



Trái Phiếu Đề Xuất Sức Khỏe, An Toàn và Hiện Đại Hóa



Sở Học Chánh Portland (PPS) là khu học chánh lớn nhất tại Oregon, với hơn 90 địa điểm trường học và 48.500 học sinh. Các tòa nhà của PPS có tuổi thọ trung bình 77 năm, nhiều tòa nhà hơn 100 năm tuổi.

Các ngôi trường lâu năm cần sửa chữa và nâng cấp để cung cấp cho học sinh môi trường học tập hiện đại và để giải quyết các điều kiện không an toàn. Đợt kiểm tra nồng độ chì vào năm 2016 cho thấy hầu hết các trường có những thiết bị cung cấp nước lạnh kiểm nghiệm vượt mức độ độc hại EPA. Nhiều mái nhà hết tuổi thọ sử dụng và một số thường xuyên bị dột. Hệ thống chữa cháy và báo cháy tại hầu hết các trường bị thiếu.

PPS đã thông qua một Kế Hoạch Cấp Thiết Bị Dài Hạn nhằm hiện đại hóa và cải thiện các trường học trong toàn sở học chánh thông qua một loạt các trái phiếu xây dựng cơ bản. Trong năm 2012, các cử tri chấp thuận một trái phiếu 482 triệu đô la, kinh phí nhằm:

- Hiện đại hóa các trường trung học Franklin, Grant, và Roosevelt, và trường Mầm Non-K8 Faubion;
- Các dự án tại 52 trường học bổ sung - nâng cấp các phòng học khoa học, mái trường mới, cải thiện địa chấn và khả năng tiếp cận; và
- Lập kế hoạch nâng cấp tất cả các trường trung học.

Trong năm 2017, PPS đã triệu tập Ban Tư Vấn các Bên Liên Quan Trái Phiếu (BSAG) để đánh giá nhu cầu cho trái phiếu đề xuất tiếp theo, dự kiến cuộc bỏ phiếu vào 16 tháng 5 năm 2017. BSAG đã đề nghị, và phản hồi của cộng đồng đã xác định, trái phiếu đề xuất, nếu được thông qua, sẽ tài trợ hiện đại hóa các trường trung học Benson, Lincoln, và Madison và trường trung học cơ sở Kellogg, và tối thiểu 150 triệu đô la cho các dự án sức khỏe và an toàn tại các trường học trên toàn sở học chánh.

Nếu được thông qua, trái phiếu đề xuất sẽ làm gì?

Trái phiếu đề xuất 790 triệu đô la sẽ tài trợ việc nâng cấp và bổ sung tại các trường trung học Benson và Madison, và xây dựng lại toàn bộ trường Trung Học Lincoln và Trường trung học cơ sở Kellogg. Khoảng 30% ngân sách của các dự án này giải quyết một cách toàn diện các vấn đề về sức khỏe và an toàn, bao gồm giảm nồng độ chì và amiăng, sửa chữa mái nhà, nâng cấp địa chấn, và cải thiện khả năng tiếp cận phù hợp với Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ. Nếu được chấp thuận, trái phiếu tháng Năm đề xuất cũng sẽ tài trợ hoạch định nâng cấp các Trường trung học Cleveland, Jefferson, và Wilson.

Ngoài ra, nếu trái phiếu được thông qua, tối thiểu 150 triệu đô la sẽ tài trợ cho các dự án sức khỏe và an toàn toàn sở học chánh, bao gồm:

- Thay thế các đường ống và thiết bị cũ để giảm nồng độ chì, cải thiện chất lượng nước, và giảm nhu cầu sử dụng nước đóng chai;
- Loại bỏ hoặc bao phủ lớp sơn có chì và amiăng;
- Nâng cấp hệ thống báo cháy và / hoặc chữa cháy;
- Sửa chữa hoặc thay thế mái trường dột hoặc hư hỏng;
- Cải thiện khả năng tiếp cận cho người khuyết tật;
- Cải thiện nền móng và thông gió để giảm thiểu việc tiếp xúc khí radon, và
- Tăng cường an toàn và an ninh trường học.

Nếu biện pháp này được chấp thuận, PPS cũng sẽ nhận được 8 triệu đô la trong quỹ phù hợp vốn của tiểu bang, và các quỹ sẽ được hướng vào việc đầu tư bổ sung sức khỏe và an toàn. Nếu trái phiếu đề xuất không được chấp thuận, các quỹ sẽ được trao cho khu học chánh khác.

Nếu được thông qua, trái phiếu sẽ có giá thế nào?

Tỷ lệ tiền thuế trung bình cho trái phiếu đề xuất được ước tính là 0,68 đô la cho mỗi 1.000 đô la giá trị được ước tính trên 30 năm. Tỷ lệ tiền thuế được ước tính là 1,40 đô la cho mỗi 1.000 đô la cho bốn năm đầu, giảm dần sau đó. Đối với một ngôi nhà đánh giá 200.000 đô la chi phí ban đầu hàng năm sẽ vào khoảng 280 đô la. Chi phí trung bình tổng thể là 136 đô la mỗi năm. Tổng số tiền gốc của các trái phiếu được chấp thuận bằng biện pháp này không thể vượt quá 790 triệu đô la.

Trách nhiệm giải trình

Như với trái phiếu tăng vốn năm 2012, một nhóm công dân độc lập trong cộng đồng sẽ xem xét các báo cáo từng quý và kiểm toán về cách tiền trái phiếu đang được chi phí để cung cấp trách nhiệm giải trình cho công chúng cho đến khi việc xây dựng hoàn tất.



Sở Học Chánh Portland là một cơ quan tuyển chọn nhân viên theo hoạt động tích cực và cơ hội bình đẳng.










Trái Phiếu Đề Xuất Sức Khỏe, An Toàn và Hiện Đại Hóa: 790 triệu đô la 324 TRIỆU ĐÔ LA CHO SỨC KHỎE & AN TOÀN



Khoảng 30% của ngân sách xây dựng lại và hiện đại hóa có mục tiêu cho các dự án sức khỏe và an toàn trong các loại áp dụng

- Các dự án bổ sung sức khỏe & an toàn 150 triệu đô la
- Hiện đại hóa & bổ sung
 - Benson 202 triệu đô la
 - Madison 146 triệu đô la
- Xây dựng lại hoàn toàn
 - Lincoln 187 triệu đô la
 - Kellogg 45 triệu đô la
- Quản lý, dự phòng & các thứ khác 60 triệu đô la

Các Dự Án Đề Xuất 150 Triệu Đô la bổ sung của Sức Khỏe & An Toàn

LOẠI DỰ ÁN	TRỊ GIÁ ĐÔ LA	KINH PHÍ CẤP CÁC TRƯỜNG
 Chất lượng nước	\$28,492,000	Lên đến 90
 Sơn có chì	\$16,623,936	Lên đến 88
 Amiăng	\$12,000,000	Lên đến 48
 Radon	\$1,126,125	Lên đến 90
 Các hệ thống báo cháy và/hoặc chữa cháy	\$25,849,990	Lên đến 16
 Mái	\$50,907,949	Lên đến 14
 Khả năng tiếp cận/ADA	\$10,000,000	Lên đến 9
 Hệ thống an ninh	\$5,000,000	Lên đến 11

EMAIL: BOND2017@PPS.NET • WEB: WWW.PPS.NET/BOND2017

